

(ITALIANO IT) ISTRUZIONI D'USO PER AZIONE IN MANUALE CON AVVITATORE

Le persone incaricate all'azione in manuale del motoriduttore devono avere:

- Specifica formazione tecnica ed esperienza
- Conoscenza delle Norme tecniche
- Conoscenza delle prescrizioni generali sulla Sicurezza
- Esperienza e competenza nell'installazione dei prodotti.
- Capacità di riconoscere ed evitare ogni possibile pericolo.

IL MOTORIDUTTORE VIENE FORNITO DI UNA VITE CON CAVA ESAGONALE NELLA PARTE POSTERIORE DEL MOTORE (LATO VENTOLA) UTILIZZARE UN AVVITATORE ASSICURANDOSI DI DISINSERIRE LA PERCUSSIONE O LO SHOCK CHE POTREBBE ROVINARE I CUSCINETTI DEL MOTORE ELETTRICO.

DOVREBBE ESSERE SEMPRE UTILIZZATO IN MODALITÀ ROTAZIONE, MAI IN MODALITÀ PERCUSSIONE.

Alcuni modelli di motoriduttori serie PRP possono essere forniti con una chiave esagonale frontale nel riduttore. Non utilizzare MAI un avvitatore ma solo una chiave manuale, come da immagine allegata

⚠ IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ O DANNI AL PRODOTTO PER LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PRESCRIZIONI QUI RIPORTATE.

(ENGLISH GB/US) OPERATING INSTRUCTIONS FOR MANUAL OPERATION USING A POWER SCREWDRIVER

Personnel assigned to the manual operation of the gearmotor must have:

- Specific technical training and experience
- Knowledge of applicable technical standards
- Familiarity with general safety regulations
- Experience and competence in the installation of such products
- The ability to identify and avoid all potential hazards

THE GEARMOTOR IS EQUIPPED WITH A HEX SOCKET SCREW LOCATED AT THE REAR OF THE MOTOR (FAN SIDE). USE A POWER SCREWDRIVER ONLY AFTER ENSURING THAT THE IMPACT OR PERCUSSION FUNCTION IS DISABLED, AS THIS MAY DAMAGE THE ELECTRIC MOTOR BEARINGS. IT SHOULD ALWAYS BE USED IN SCREWDRIVER MODE, NEVER IN IMPACT/PERCUSSION MODE.

Certain models of PRP series gearmotors may be supplied with a hex key input on the front of the gearbox. NEVER use an electric screwdriver on this part; use only a manual wrench, as shown in the attached image.

⚠ THE MANUFACTURER DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY FOR DAMAGES TO THE PRODUCT RESULTING FROM FAILURE TO ADHERE TO THE PROVISIONS CONTAINED IN THIS DOCUMENT.

(ESPAÑOL ES) INSTRUCCIONES DE USO PARA ACCIÓN MANUAL CON DESTORNILLADOR ELÉCTRICO

Las personas responsables del manejo manual del motorreductor deberán tener:

- Formación técnica específica y experiencia
- Conocimiento de las normas técnicas
- Conocimiento de las normas generales de seguridad.
- Experiencia y conocimientos en la instalación de éstos productos/equipos.
- Capacidad de reconocer y evitar cualquier posible peligro.

EL MOTORREDUCTOR SE SUMINISTRA CON UN TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL EN LA PARTE TRASERA DEL MOTOR ELÉCTRICO (EXTREMO DONDE SE ENCUENTRA EL VENTILADOR). UTILICE UN DESTORNILLADOR ELÉCTRICO TENIENDO LA PRECAUCIÓN DE DESCONECTAR EL MODO PERCUSIÓN QUE PODRÍA DAÑAR LOS COJINETES DEL MOTOR ELÉCTRICO. SIEMPRE SE DEBE UTILIZAR EN MODO ATORNILLADOR, NUNCA PERCUSIÓN.

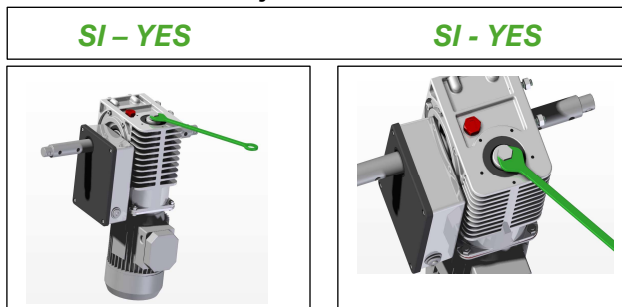
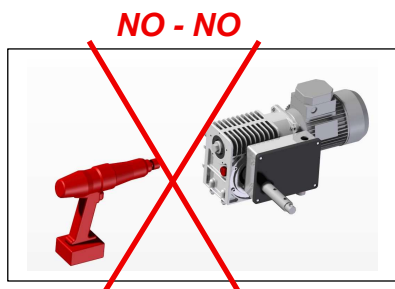
Algunos modelos de motorreductores de la serie PRP pueden suministrarse con llave hexagonal también en la parte delantera de la caja reductora. NUNCA utilice un destornillador eléctrico en esta parte sino únicamente una llave manual, como se muestra en la imagen adjunta.

⚠ EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD O DAÑO AL PRODUCTO POR INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO.

Modelli SERIE PRP con chiave esagonale sulla parte anteriore del riduttore.

Models PRP SERIES with hex key on the front of the gearbox.

Modelos SERIE PRP con llave hexagonal en la parte delantera de la caja reductora.



Operazione vite con cava esagonale nella parte posteriore del motore (lato ventola).

Operation via hex socket screw located at the rear of the motor (fan side).

Accionamiento desde el tornillo hexagonal en la parte trasera del motor eléctrico (extremo del ventilador).

